SII 22.448: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 448. (A.R. No. 448 of 1906) MADURAI DISTRICT, MADURAI TALUK, KĪḶAḌI near ŚILAIMĀṆ. On the north, west and south walls of the central shrine in the Arjunēśvara temple

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0448

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0448.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-11-14 12:58 (8009b78)

Summary

Mutilated. Seems to register a sale of land.

Edition

〈1〉 ṭi maiyil Oṉṟu mukkāl viḷukkā [1+] meta [1+] ṉai varaku naṭṭa nilattukku yā [10+] pullu Iṟuṅku vitaitta nilattukku māttāl kalam mukkāl yāṇṭuppa [10+] ṟil puṉpayir ceytaṉavaiyiṟṟukkum puṉceyp paṟṟil puṉ payir ceyta(ṉa)vaiyiṟṟu [1+] kku māttāl Oru paṇa viṭai [4+] m Āka Ivvakaippaṭikaḷāl Inta [13+] koyilil tāṉattārum camaik [6+] kuḷi 1000 100 **(śrī)** [14+] Aṅkā [2+] maṅkalattu mi [7+]〈2〉 kaikkum koyiṟkaṇakkum kuṭippayir pārttup payir niṉṟa nilattukkuk kaṭamai Antarāyam [.]e [1+] t [1+] pu [1+] paya [3+] mucukuṇa [1+] nāyaṉārkku Iva [3+] pā(r)kavum Ippaṭikkuk kallilum cempilum veṭṭik [1+] ṭiṉ puṉ-payir [9+] muṉpilāṇṭu ka [2+] vāyppaṭi [4+] k koḷvatākavum [10+] kuṭutta Innilaṅkaḷil

[11+] poruḷ māvaṟutip poruḷ celavolaiyum māvatākavum Ituvallatu vilai [7+] ḷeṉ Eḻuttu Ivai poṉṉāḻi kaiyaṉ Āṇṭapiḷḷai [6+] ka [1+] ṉ vaṉa **śrī** rāmatevaṉ [5+]〈3〉 ṭutta In nilaṅkaḷukkum kiṇokkiṉa kiṇaṟukaḷukkum meṉokkiṉa maraṅkaḷukkum teṉpāl periyatu [1+] āvil [3+] kkum Emmi〈li〉caintu vilai niccayittu muṉṉāḷ viṟṟa **pramā**ṇattiṉ [4+]〈4〉 ṇṭu viṟṟu vilai **pramā**ṇam paṇṇikkuṭutta Iṉṉilaṅkaḷukkuk kaṭamai Antarāyattukku naṉceykku Uḷḷavum patiṉeṭṭaṭik kolāl nilam [2+] vaṭakku nilam muttariyāka [4+]〈5〉 [9+] Āka Ā〈ka〉 Irupatukkum vilaikku Aṟa viṟṟupporuḷ [8+]〈6〉 [10+] patakku [1+] muka [1+] [.]e [1+] Āṭikku [7+]〈7〉 vaṇapporuḷ celavolai [7+] viṟṟuppaṉi [8+] ṇṇikkuṭuttom malaimaṇṭalattuk kaṇṇaṉūr [2+] ḷa [1+] taṉ [9+] tu ma**hāsabh**aiyom Ippaṭikku Ivai pāppākuṭi [3+] ya [4+] ciṅkap perumāḷāṉa [4+]〈8〉 [2+] ciṅkatevaṟku Uṭaiyār muṭivaḷaṅku (p)āṇṭiya [1+] **śvara**muṭaiya nāyaṉār teva [5+] m maturai Utaiyavaḷanāṭṭu ve [3+] kkuḷakkīḻ **brahmade**yam [3+] kunti **de**varkku ve [9+] Ippaṭikku Ivai Aṅkāri maṅkalattu [4+] ṇiṉavāmiṉ [.]ai [5+] tu Ivai kāḷamekattiṉ Eḻuttu [5+]

Bibliography

Digital edition of SII 22.448 by Srinivasa Rao 1999 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1999. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part III: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.3. Delhi: Archaeological survey of India (Director-General). Pages 376–377, item 448.